

# Comité National Tchèque du Forum Francophone des Affaires : 2008, une année bien remplie

**P**our le Comité National Tchèque du Forum Francophone des Affaires (CNTFFA), l'année 2008 a été fructueuse et très réussie. Les activités du CNTFFA visent un objectif principal, le soutien aux activités des entrepreneurs dans l'espace francophone, à partir ou en direction de la République tchèque.

Comme chaque année, le CNTFFA a organisé un tournoi de golf à l'hippodrome où se déroule habituellement la célèbre course «Velká Pardubická steplechase» à Pardubice. Ce tournoi s'est tenu le 5 avril 2008, avec pour participants, les représentants d'importantes sociétés installées en République tchèque qui soutiennent le développement du Centre d'entraînement pour la jeunesse du Club de Golf de Pardubice.

Le 22 avril, le Comité a organisé une conférence internationale sur les «Nouvelles tendances de l'exécution en République tchèque et en Europe», dans les beaux espaces de la Grande salle de réunion de la Mairie de Prague. Cette conférence a été réalisée en coopération avec le Ministère de la Justice tchèque, l'Union Internationale des Huissiers de Justice, dont le siège exécutif



*O. Fiala, Président du FFA République tchèque (troisième à partir de la gauche.)*

se trouve à Paris, et avec la Chambre des Huissiers de la République tchèque. Les partenaires pour cette importante réunion du CNTFFA étaient l'Ambassade de France et les banques internationales.

Puis, le 16 juin 2008 le CNTFFA a tenu une autre conférence internationale sur le «Système de santé publique tchèque par rapport à l'Europe - à la recherche de la stabilité financière». Comme ce thème est au cœur des débats en Tchéquie, cette fois, la conférence a eu lieu au Parlement de la République tchèque, en partenariat avec l'Ambassade de la France, l'Ambassade de



Suisse ainsi que la société pharmaceutique Novartis.

La troisième conférence internationale de cette année réalisée par le CNTFFA s'est déroulée le 8 octobre 2008. Intitulée «Coopératives de logement et habitat social», elle a eu lieu dans la Grande salle de réunion de la Mairie de Prague. Des représentants des coopératives de logement tchèques, français, belges, autrichiens et écossais, des représentants des ministères, des villes, des ambassades, et les spécialistes de la politique sociale et du logement ont répondu à l'invitation et participé à cet événement. La conférence a contribué au dialogue entre les coopératives de logement tchèques et étrangères, a fait émerger de nouvelles idées et donné une forte impulsion à la réflexion menée dans le domaine de la politique sociale et du logement en Tchéquie.

Tout au long de cette année, le CNTFFA a travaillé sur un projet pour le ministère tchèque de l'industrie et du commerce





# La Fondation pour le droit continental, une structure de service pour l'entreprise

par Jean-Marc Baïssus,  
Directeur général



**E**n juillet 2008, le président de la plus importante association de juristes anglais, la Law Society, annonce son intention de séduire les entrepreneurs étrangers en arguant de la supériorité du droit britannique sur tous ceux de la tradition civiliste. Quatre mois plus tard, les juristes allemands réagissent vigoureusement et fondent une alliance pour promouvoir le droit allemand en tant que droit de la famille continentale européenne. Ce faisant, ils suivent l'exemple des juristes français qui ont créé en 2006 la Fondation pour le droit continental. Cette décision suivait la virulente remise en cause du droit français dans un rapport de la Banque Mondiale. «Doing Business in 2004» expliquait que tout pays ayant eu le malheur d'être influencé par le droit français était condamné au sous-développement économique.

que et conteste les tentations monopolistiques. Ses organes dirigeants comportent 16 nationalités différentes et elle dispose déjà d'un réseau mondial de partenaires. La veille juridique est assurée par un juriste de liaison en Chine, qui sera suivi sous peu d'une installation au

Brésil et en Russie.

Notre Fondation mène plus de vingt actions simultanément. Elle a créé des chaires de droit continental au Japon et au Brésil, doté des bourses d'étudiants au Vietnam. Elle soutient la diffusion du droit OHADA en Afrique. Elle s'implique dans le débat relatif à la réforme du droit des obligations dans le cadre européen. Un projet de distribution d'ouvrages francophones est en préparation. La Fondation soutient le rayonnement des professions du droit, avec des missions en Chine, en Arménie, en Inde, comme par la mise en place d'un agenda collaboratif. Elle monte le 3ème forum franco-allemand sur la convergence des droits. Elle travaille déjà sur la 2ème convention internationale des juristes de la Méditerranée qui se déroulera en Egypte, et sur la 1ère édition d'une université d'été.

La Fondation a engagé un important programme de traduction du droit français en arabe et en chinois. Ceci permet d'échanger sur le contenu des textes mais aussi de maîtriser le glossaire juridique, qu'un détour par l'anglais pourrait affecter. En soutien de la démarche de la Francophonie, elle accueille sur son site des traductions en français de textes juridiques provenant de pays non francophones (Chine, Brésil, Italie). L'objectif est promouvoir le français en tant qu'alternative pour les échanges juridiques internationaux.

La Fondation pour le droit continental propose ainsi aux entreprises d'améliorer concrètement la dimension juridique de leur activité internationale. ■

Site : [www.fondation-droitcontinental.org](http://www.fondation-droitcontinental.org)



pour préparer la présidence tchèque de l'Union européenne.

Pour célébrer les présidences successives française et tchèque, le CNTFFA a aussi participé au projet «Année Economique Franco-Tchèque».

Pour l'avenir, de nouvelles idées et de nouveaux projets sont à l'étude pour continuer à développer les relations entre les sociétés tchèques et celles des pays francophones. Les conférences organisées par le Comité tchèque du Forum Francophone des Affaires, le répertoire des sociétés «Annuaire tchèque - Votre guide international de l'industrie et des services» qu'il édite sont des outils indispensables qui y contribuent. ■

[www.francophonie.cz](http://www.francophonie.cz)  
[www.annuairetcheque.eu](http://www.annuairetcheque.eu)

